

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

**IP/N/1/HKG/4**  
31 de enero de 2003

(03-0640)

---

**Comité de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

## **NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 63 DEL ACUERDO**

HONG KONG, CHINA

Se ha recibido de la Misión Permanente de Hong Kong, China la siguiente comunicación, de fecha 9 de julio de 2001.

\_\_\_\_\_

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo sobre los ADPIC, Hong Kong, China desea notificar al Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio las recientes modificaciones de las leyes y los reglamentos de Hong Kong, China, relacionados con el Acuerdo sobre los ADPIC, acerca de los cuales se informó anteriormente en el documento IP/N/1/HKG/2.

Se adjunta una nota explicativa y copia de los textos de las leyes y reglamentos modificados.

**NOTIFICACIÓN POR HONG KONG, CHINA AL CONSEJO DE LOS  
ADPIC DE LA LEGISLACIÓN QUE MODIFICA LAS PRINCIPALES  
LEYES Y REGLAMENTOS DEDICADOS A LA PROPIEDAD  
INTELECTUAL ENUMERADOS EN EL ANEXO I DEL  
DOCUMENTO IP/N/1/HKG/2**

**INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL**

**Nombre de la legislación**

La Orden sobre propiedad intelectual (modificaciones diversas) de 2000 ("la Orden sobre diversas modificaciones en materia de propiedad intelectual")<sup>1</sup>; y  
la Orden sobre derecho de autor (suspensión de modificaciones) de 2001 ("la Orden de suspensión")<sup>2</sup>

**Tipo de legislación**

Modificación de la Orden sobre derecho de autor (capítulo 528)  
Modificación de la Orden sobre prevención de la piratería del derecho de autor (capítulo 544)  
Modificación de la Orden sobre patentes (capítulo 514)

**Fecha de entrada en vigor**

1° de abril de 2001

**Propósito de la legislación**

El propósito de la Orden sobre diversas modificaciones en materia de propiedad intelectual es:

- Combatir la videgrabación ilícita de obras amparadas por el derecho de autor en espectáculos públicos al calificar como delito, conforme a la Orden sobre prevención de la piratería del derecho de autor, la posesión no autorizada de equipos de videgrabación en las salas de cine, los teatros o las salas de concierto y facultar a los administradores de esos sitios a que nieguen el ingreso a las personas que estén en posesión de equipos semejantes.
- Modificar la Orden sobre derecho de autor de manera que disponga que comete delito toda persona que, careciendo de una licencia del titular del derecho de autor, posea, en el curso de operaciones comerciales o profesionales, en conexión con dichas operaciones o con fines comerciales o profesionales, una copia infractora de una obra amparada por el derecho de autor. La Orden sobre derecho de autor (modificada) aclara que no tiene importancia si las propias operaciones comerciales o profesionales

---

<sup>1</sup> Véanse los documentos IP/N/1/HKG/C/1/Add.1; IP/N/1/HKG/C/2/Add.1; IP/N/1/HKG/P/1/Add.1.

<sup>2</sup> Véase el documento IP/N/1/HKG/C/1/Add.2.

consisten o no en actos relacionados con copias infractoras de obras protegidas por el derecho de autor. También se han modificado las disposiciones sobre infracciones civiles.

- Efectuar un ajuste técnico menor en la Orden sobre patentes.

Para hacer frente a las serias preocupaciones del público acerca de las modificaciones establecidas por la Orden de propiedad intelectual (modificaciones diversas), el Consejo Legislativo aprobó en junio de 2001 la Orden sobre derecho de autor (suspensión de modificaciones) de 2001.

De este modo, las disposiciones penales establecidas en la reciente modificación de la Orden sobre derecho de autor habrán de continuar aplicándose, con un alcance levemente reducido, únicamente a los programas de ordenador, películas cinematográficas, obras dramáticas para televisión y grabaciones musicales. Para las obras de otras categorías amparadas por el derecho de autor las disposiciones penales se retrotraerán a la situación anterior a su modificación.

Los efectos de la Orden sobre derecho de autor (suspensión de modificaciones) de 2001 en términos de responsabilidades penales son los siguientes:

- a) toda persona que a sabiendas posea una copia infractora de un **programa de ordenador, una película cinematográfica, una obra dramática para televisión o una grabación musical** con un propósito comercial o profesional o en el curso de cualquier operación comercial o profesional podrá ser penalmente responsable;
- b) la utilización en la actividad profesional de programas de ordenador importados por particulares no es delito;
- c) toda persona que se dedique al comercio de copias infractoras de **obras amparadas por el derecho de autor de categorías distintas a las mencionadas en el apartado a)** *supra* podrá ser penalmente responsable si sabe o tiene motivos para saber que las copias en cuestión son copias infractoras; y
- d) la utilización en la actividad profesional de copias infractoras de obras amparadas por el derecho de autor de categorías distintas a las mencionadas en el apartado a) *supra* no es delito.

La sanción máxima por los delitos mencionados en los apartados a) y c) *supra* es de 50.000 dólares de Hong Kong por copia infractora y cuatro años de prisión.

**Si se desea obtener más información puede solicitarse a:**

Sr. Rayman Perera  
Assistant Director  
Intellectual Property Department  
Government of Hong Kong, China  
Teléfono: +852 2961 6808  
Fax: +852 2838 6276  
Correo electrónico: [rjperera@ipd.gov.hk](mailto:rjperera@ipd.gov.hk)

**NOTIFICACIÓN POR HONG KONG, CHINA AL CONSEJO DE LOS ADPIC  
DE OTRAS LEYES Y REGLAMENTOS ENUMERADOS EN EL  
ANEXO II DEL DOCUMENTO IP/N/1/HKG/2**

**INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL**

**Nombre de la legislación**

Reglamento relativo a la Orden sobre prevención de la piratería del derecho de autor (avisos)

**Tipo de legislación**

Reglamento elaborado conforme a las disposiciones del artículo 38 de la Orden sobre prevención de la piratería del derecho de autor (capítulo 544)

**Fecha de entrada en vigor**

1° de abril de 2001

**Propósito de la legislación**

Prescribir acerca de la forma del aviso, las declaraciones que han de figurar en él y la manera y el sitio en que se lo ha de desplegar para que muestre que está prohibida la posesión no autorizada de equipo de videograbación en las salas de cine, los teatros y las salas de concierto, como dispone el apartado E) del artículo 31 de la Orden sobre prevención de la piratería del derecho de autor (modificada).

**Si se desea obtener más información puede solicitarse a:**

Sr. Rayman Perera  
Assistant Director  
Intellectual Property Department  
Government of Hong Kong, China  
Teléfono: +852 2961 6808  
Fax: +852 2838 6276  
Correo electrónico: [rjperera@ipd.gov.hk](mailto:rjperera@ipd.gov.hk)

---